



# 澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com



## 海域規劃的保育未符期望 PLANO MARÍTIMO CONTRA META VERDE

本澳保育人士麥希汶表示，新的海域規劃與中央的保育願景仍有距離。城市規劃師林翊捷則提醒，在防洪建設方面要小心與《文遺法》抵觸

O novo plano para as zonas marítimas não cumpre as metas de Pequim para a conservação ecológica, avança Viena Mak, uma investigadora local. No plano patrimonial, pode estar em causa uma "violação" da lei, indica o urbanista Rhino Lam **7-9**

## 學者倡馬會地建 中葡特色樂園 JOCKEY CLUBE PODE VIRAR PARQUE SINO-LUSÓFONO

4-6



## 旅遊物價創新高 TURISMO MAIS CARO DE SEMPRE

2023年澳門旅遊物價創新高，只有酒店、服裝和交通價格沒有破紀錄

Nunca foi tão caro fazer turismo em Macau como em 2023. Preços dos hotéis, roupa e transportes foram os únicos a não atingirem recordes **10-11**

## 台灣反對黨主張 與大陸加強往來 OPOSIÇÃO EM TAIWAN QUER MAIS PEQUIM

民進黨在台灣連續第三次贏得地區領導人選舉，但失去議會中絕對多數的優勢。政治學者預料將會出現政治困局：民進黨希望台灣經濟減少依賴大陸；其他政黨則承諾聯手加強兩岸對話

O DPP consegue um terceiro mandato, mas perde a maioria absoluta no Parlamento. Politólogos antecipam um bloqueio político: o DPP quer uma economia menos dependente da China; os partidos da oposição prometem aliar-se para garantir relações mais fortes com Pequim

14-15

## 習近平想贏得台灣人心 XI QUER CORAÇÕES TAIWANESES

國家主席習近平呼籲共產黨做好台灣爭取人心的工作

Presidente chinês, Xi Jinping, apelou ao Partido Comunista Chinês para que faça melhor trabalho com a população de Taiwan **12-13**



## 2024 金沙中國 澳門國際十公里長跑賽 17/03

SANDS CHINA MACAU INTERNACIONAL 10K  
SANDS CHINA MACAO INTERNACIONAL 10K



下載「澳門十公里」  
手機應用程式  
Descarregue a aplicação para telemóvel "Macao 10K"  
Download "Macao 10K" mobile app

www.macao10k.com



**《控酒法》**  
2023.11.5 起生效  
無煙限酒促健康

掃描二維碼查閱圖文包

澳門特別行政區政府衛生局  
Secretaria da Saúde do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

**“Lei de controlo do consumo de álcool”**  
entra em vigor no dia  
5 de Novembro de 2023  
Não fumar e restringir o consumo de bebidas alcoólicas para uma vida mais saudável

Digitalize o código QR para visualizar a Infografia

澳門特別行政區政府衛生局  
Secretaria da Saúde do Governo da Região Administrativa Especial de Macau





羅彩燕 Lo Choi In

澳門經濟民生聯盟

Aliança de Sustento e Economia de Macau

## 興建法醫學大樓保障公共安全衛生 CONSTRUIR UMA INSTALAÇÃO DE CIÊNCIAS FORENSES QUE GARANTA A SEGURANÇA PÚBLICA E A HIGIENE

**生**老病死是人生必經的階段，而「死亡」這一個人生終點站，更應值得社會的尊重和重視。然而，基於華人風俗文化，對死亡的話題充滿了忌諱與迴避，鮮有提及討論，繼而令到相關政策如臨終關懷、火葬場設置、醫院殮房人手與配套等問題多年來停滯不前。但大家視而不見避之不談，並不代表問題不存在，反而令到我們每一個人生命的最後尊嚴，都難以得到保障。

回顧新冠疫情大流行期間死亡人數急升，殮房處於近乎癱瘓的狀態，逝者最後的尊嚴固然談不上，隨之而來的更是岌岌可危的公共衛生危機。

撇除新冠疫情影響，澳門近十年的每年平均死亡人數達2000人以上，但負責臨時存放遺體的醫院殮房卻只有僅僅數十個格位，故

此在實際操作上，往往需要共用空間，不一定能夠確保逝者的最後尊嚴。據悉更甚者，基於各種理由或程序，未能及時認領或處理家屬遺體。須知殮房僅屬於臨時存放，其儲存溫度並非零下，而僅為4度，若長期存放會出現細胞分解腐爛，不但進一步壓縮和減少格位，更容易釀成公共衛生的風險。但是多年來相關問題仍然未得到有關部門和社會的重視，在如此條件下，更是難以遵守履行《傳染病防治法》的法律規定。

另一方面，負責捍衛社會公義、捍衛死者尊嚴、還原真相的法醫部門，不止其工作空間有限，其相關設施設備多年來亦未得到重視和改進，如負壓換氣系統、液壓升降床等設備皆欠奉。面對高危工作環境，難以保障法醫人員自身安全，亦存在對公共衛生環境的威脅。

鄰埠香港於去年落成和啟用法醫學大樓，提供830個遺體儲存空間，集合了公眾殮房、解剖研究、法證偵查、教學培訓等多功能於一身。澳門特區政府以及相關部門，在提升公共醫療服務水平方面的工作，社會有目共睹，但寄望特區政府以及衛生部門切勿顧此失彼。應優先考慮大眾福祉，保持務實理性的施政態度，因應社會實際需要，積極擴建和完善優化相關設施，並且在老齡化問題持續的當下，盡早啟動臨終關懷服務的推廣，以實際行動和政策，守護和捍衛每一位逝者的最後尊嚴。對於備受爭議的火葬場選址問題，建議政府參考鄰埠地區做法，善用中央給予的海域管理範圍，或者充分利用新的填海用地，在遠離民居的情況下，選址興建多功能法醫大樓，以回應社會發展和需求。①

A morte é uma etapa inevitável da vida, e este ponto final deve ser respeitado e valorizado pela sociedade. No entanto, devido aos costumes e à cultura chinesa, o tema da morte é tabu, sendo raramente discutido. Como resultado, políticas relevantes, como cuidados paliativos, instalações de cremação, mão de obra em morgues hospitalares e instalações de apoio, permanecem estagnadas há largos anos. No entanto, fechar os olhos e evitar a discussão não significa que o problema não exista. Pelo contrário, só dificultou a proteção da dignidade de quem morre.

Ao olharmos para o período pandémico, o número de mortes aumentou e as morgues ficaram quase paralisadas. Garantir a dignidade dos falecidos tornou-se desafiante durante uma crise de saúde pública.

Excluindo o impacto da epidemia, o número médio anual de mortes em Macau na última década ultrapassou as 2 mil. No entanto, as morgues hospitalares responsáveis pelo armazenamento temporário de corpos só têm algumas dezenas de compartimentos.

Nas suas operações, partilhar espaço é frequentemente necessário, o que pode não garantir a dignidade dos falecidos. Há até casos em que os corpos não podem ser

reclamados ou dispostos prontamente por vários motivos ou procedimentos.

As morgues são apenas para armazenamento temporário, e a sua temperatura de armazenamento não se encontra abaixo de zero - apenas 4 graus Celsius. Se armazenados por um longo período, ocorrerá decomposição celular e deterioração, comprimindo e reduzindo compartimentos e levando a riscos para a saúde pública. Ao longo dos anos, questões relevantes não foram levadas a sério pelo Governo e pela comunidade. Sob tais condições, a conformidade com os requisitos legais da Lei de Prevenção, Controle e Tratamento de Doenças Transmissíveis é ainda mais desafiante.

Por outro lado, o departamento forense, responsável por promover a justiça social, defender a dignidade dos falecidos e restaurar a verdade, não enfrenta apenas espaço de trabalho limitado, mas também carece de atenção e melhoria em instalações e equipamentos relacionados, como o sistema de troca de ar sob pressão negativa e camas hidráulicas. Num ambiente de trabalho de alto risco, proteger a segurança dos patologistas forenses e o ambiente de saúde pública é um desafio.

A cidade vizinha de Hong Kong concluiu e inaugurou o Edifício de Ciências Forenses no ano passado, oferecendo 830 espaços de armazenamento para corpos e combinando funções de morgue pública, pesquisa e autópsia, investigação forense, ensino e treino, entre outros.

Embora o Governo da RAEM e os departamentos relevantes tenham feito esforços para elevar o padrão dos serviços de saúde pública, esperamos que não negligenciem uma coisa em detrimento da outra. Devem priorizar o bem-estar do público, manter uma atitude pragmática e racional de governança, expandir e aprimorar ativamente as instalações relevantes com base nas necessidades reais da sociedade e promover serviços de cuidados paliativos à medida que o problema do envelhecimento persiste. Para abordar a controversa questão da localização de crematórios, sugere-se que o Governo faça referência às práticas das regiões vizinhas, faça uso da área de gestão marítima concedida pelo Governo Central ou utilize terrenos recém-recuperados para construir uma instalação de ciências forenses multifuncional longe de áreas residenciais, respondendo ao desenvolvimento e necessidades da sociedade. ①

## 要贏得人心先要展示接納 GANHAR CORAÇÕES É MOSTRAR QUE OS ACEITA



古澤霖 GUILHERME REGO\*

O DPP foi eleito pelo povo de Taiwan pela terceira vez consecutiva, algo sem precedentes na ilha. Curiosamente, este é o partido político que mais entraves coloca a Pequim na defesa do princípio “Uma Só China”. As relações não têm sido nada famosas; há mesmo um corte na comunicação desde 2016, quando Tsai assegurou aquele que viria a ser o primeiro de três mandatos do DPP. Os Estados Unidos logo aproveitaram o deteriorar das relações e têm apoiado Taiwan na luta por mais altos graus de autonomia – sempre de forma “não oficial”, e reiterando que não apoia a independência. Ao mesmo tempo, não admite interferências nas eleições por parte de Pequim e arma Taiwan até aos dentes. Pequim, claro, não fica quieto. Os

exercícios militares no Estreito de Taiwan tornaram-se mais frequentes, e os discursos oficiais mais agressivos, mencionando o uso da força, se necessário. O que é certo é que essa campanha de Pequim não surtiu efeito. Estamos perante um “novo” governo que, apesar de querer relações com Pequim, não está interessado em alterar o status quo de Taiwan. Aliás, nenhum dos outros dois partidos políticos estão, apesar de terem melhores relações com a China.

Xi parece mudar de estratégia. Esta segunda-feira apelou ao Partido Comunista Chinês que conquiste os corações dos taiwaneses. Por outras palavras, Pequim não pode ser visto como o “lobo mau”, que quer invadir, retirar direitos e liberdades. Mas

民進黨史無前例連續第三次贏得台灣地區領導人選舉，但這個政黨卻是北京捍衛「一個中國」原則的最大障礙。自2016年蔡英文上任以來，兩岸關係一直不甚理想，甚至出現了溝通中斷。現在賴清德承接蔡英文的兩個任期，代表民進黨「再下一城」。美國很早就利用了這關係惡化的機會，並支持台灣爭取更高程度的自治。一如既往，這支持是「非正式」地進行，美國重申不支持台灣獨立，但美國也不允許北京干涉選舉，並積極武裝台灣。北京當然不會沉默以對。台灣海峽的軍事演習變得更加頻繁，官方講話也更加強勢，提到必要時會使用武力。可以肯定的是，北京的行動並沒有產生任何效果。我們面對的是一個「新」政府，

não tem ainda uma estratégia que coincida com os interesses da população de Taiwan. Já tentou vender o princípio “Um País, Dois Sistemas”, mas todos os partidos políticos rejeitam essa hipótese. Aliás, o próprio KMT disse que a aplicação do princípio em Hong Kong foi um “falhan-

co total”, olhando para aquilo que foram as reformas políticas durante a pandemia. Para ganhar corações, é preciso mostrar que os aceita como são. Para Taiwan, só um modelo de raiz funcionaria. ❶

\*《平台媒體》執行總監

\*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

## 訊號 SINAIS

### 澳門平台論壇：齊來討論 PLATAFORMA TALKS: TEMOS DE FALAR



古步毅 PAULO REGO\*

Fala-se cada vez menos nesta cidade. Em público, nos cafés, nos jornais, nos escritórios, nas reuniões... percebem-se as razões, mas é preciso recuperar a cidade falante. Não se nega a realidade, nem se critica quem se cala. Mas é preciso apoiar quem fala. Não é preciso ser do contra, nem a favor - mas também se pode. É preciso é pensar, dizer o que se pensa, ouvir quem concorda - ou discorda. O PLATAFORMA faz dez anos em maio. Uma década a pensar, a dizer, a dar espaço a quem sabe o que diz. Vamos comemorar com um ciclo de debates, coorganizado com a Fundação Rui Cunha, que tem o bom hábito de fazer o mesmo. Agradecemos o apoio, constante e relevante, não só a nós, mas a todos os que insistem no hábito de pensar.

Dia 6 de fevereiro, terça-feira, às 18h30,

lançamos o primeiro de pelo menos 9 debates programados para este ano. Guilherme Rego, diretor deste jornal, que tão bem desenvolve o nosso ADN, modera uma conversa livre e informal com Kevin Ho e João Francisco Pinto. O empresário, político, e investidor Media, junta-se ao diretor de informação da TDM - canais português e inglês - para partilharem com a cidade a sua visão e experiência na construção de redes internacionais Media, que permitem projetar a imagem de Macau no exterior. Estratégia, essa, completamente em linha com a do PLATAFORMA, que nesta altura tem mais de 30 protocolos com marcas de comunicação social, que passam pela troca de conteúdos, operações comerciais e, até, projetos de investimento.

O modelo será sempre o mesmo: dois

在 這座城市裡，無論是在公共場合、在咖啡館、在報紙上、在辦公室，還是在會議上.....我們都越來越少討論，大家明白原因是甚麼，但澳門需要打破沉默。我們不否認現實，也不批評那些保持沉默的人，但必須支持那些敢於直言的人。我們不必反對或贊成，但想表態的話也可以表態。我們必須思考，說出你的想法，傾聽贊同或反對者的意見。今年5月，《澳門平台》將迎來10週年。10年來，我們一直在思考，在發聲，在為那些有自己想法的人提供空間。為慶祝10週年，我們將與官樂怡基金會共同舉辦一系列研討會。感謝基金會一直以來支持，這支持不僅是為着我們，也是為着堅持獨立思考的人。

在2月6日星期二下午6時半，我們將舉行今年至少9場研討會中的第一場。本報執行總監古澤霖將擔任主持，與何敬麟和彭祖匡談天說地。何敬麟作為企業

convidados, um moderador, streaming online e a ambição de promover esta ideia de redes internacionais; sejam elas Media, culturais, universitárias, financeiras, jurídicas... Porque é assim que se constrói a cidade internacional; é assim que valorizamos a cidade aberta; é isso que somos - e queremos ser. Após o debate, convidamos

家、人大代表和媒體投資人，將與身為TDM葡英新聞總監的彭祖匡一起，分享他們在建立國際媒體網絡、向外地宣傳澳門方面的願景和經驗。這方向與《澳門平台》的方針完全一致。《澳門平台》目前與多個媒體品牌簽訂了30多項協議，包括內容交流、商業營運，甚至投資項目。模式一如以往：兩位嘉賓、一位主持人、網上直播以及推廣國際網絡理念的氛圍；涉及媒體、文化、大學、金融及法律.....因為這樣才能建設一個國際城市；這就是我們對開放的城市的重視；這就是我們，也是我們的理想。討論結束後，我們邀請讀者和支持者到皇朝的FAFAFA酒吧把酒暢談，繼續交流。感謝Rui Farinha和華文洛的支持，感謝他們的熱情款待，並對思考的支持。 ❶

\*《平台媒體》社長

os nossos leitores, apoiantes, a nossa cidade... a conviver e a trocar ideias com um copo na mão e petiscos inspiradores no FaFaFa – N.A.P.E. Obrigado ao Rui Farinha e ao João Varela; pelo apoio, por saberem receber, e gostarem de pensar. ❶

\*Diretor-Geral do PLATAFORMA



# 賽馬會財務狀況早已預示結局

## SITUAÇÃO FINANCEIRA DO JOCKEY CLUBE PREVIA ENCERRAMENTO

倪熙晨 NELSON MOURA

分析認為，考慮到澳門賽馬會的財務狀況，現時的結果並不令人意外。也有意見認為，在馬會每年虧損的情況下，政府2018年仍決定與之續約24年是很奇怪的決定。

Analistas dizem que o encerramento do Jockey Clube de Macau (MJC) não foi inesperado, considerando a sua situação financeira. Para alguns, estranho foi a decisão do Governo de prorrogar o prazo por mais 24 anos em 2018, sabendo do contexto deficitário



社會就澳門賽馬會的去留討論多時後，政府於本週終於有定案：本地賽馬活動將正式結束40年的歷史。行政會發言人張永春在記者會上指出，政府曾於2018年跟賽馬公司將專營合約期限延長24年半，但合約將提早於今年4月1日結束。澳門賽馬會將在2025年3月底前將近300匹馬妥善轉運外地，並依法妥善處理受影響的500多名員工的勞動權益。

張永春透露，該公司由於「經營未見起色」，於是在2023年提出提早結束合同，政府在雙方協議下解除合同，但終止合約並不意味著馬會要支付任何賠償，只需付清拖欠政府的約1.5億澳門元稅款。按照法律及批給合同的規定，賽馬場的土地及相關的設施將無償歸還予澳門特別行政區。在本週由《澳門商訊》和官樂怡基金會舉辦的「新博彩特許權：一年之後」討

論會上，與會嘉賓也對這「已宣告的死亡」發表了意見。在澳門大學博彩研究所所長馮家超看來，賽馬會是澳門博彩多元化活動的回憶。馮家超指出：「大約20年前，澳門有賽馬、賽狗、彩票和賭場，但最終賭場的生意超越了所有其他合法博彩產品。」「我們在美國可以看到，每當賭場興起，其他賭博產品（如賽馬）的競爭和壓力就會隨之增加。這是競爭的本質。另外，就在我們鄰埠，已經有了香港賽馬會。」

與本澳馬會形成強烈對比的是，香港賽馬會宣布，儘管受到疫情影響，2022-23馬季的營業額仍達到破紀錄的3,048億港元，同比增長5.1%。在同一場討論中，博彩顧問Niall Murray強調，澳門馬會與香港馬會在投資方面有顯著差異。他指：「何鴻燜沒有經營後，繼續經營馬會的熱情和意願便隨之而逝。我認為經營者並沒有竭盡全力去為馬會實現盈利和保持真正的活力。」



### 未兌現的承諾

該公司由已故賭業大亨何鴻燊的遺孀、澳博聯席主席兼執行董事梁安琪經營。

作為續約條件，馬會管理層承諾在3年內結清欠稅，並投資15億澳門元增加非博彩元素，包括騎術學校、遊樂場、酒店、美食購物中心等。

專營合約是在2018年2月底獲批延長，但5年半後，馬會承諾的投資計劃仍未落實。在最新的年報中，公司董事局主席梁安琪保證，澳門賽馬會將抓住黃金機遇，制定多元化的發展目標。

去年有報導指，政府禁止馬會從澳門以外地區進口馬匹和接受投注。澳門當局曾否認馬場將會關閉，並最終批准舉辦2023/2024的賽季。

本週，澳門賽馬會披露其累計虧損達25億澳門元。董事兼公司秘書官樂怡在新聞發布會上表示，「賽馬活動日漸式微，加上3年疫情帶來的影響，令經營難以繼續。」



**A**pós meses de discussão pública sobre o futuro do MJC, esta semana foi finalmente confirmado que a pista de corrida na Taipa vai mesmo encerrar, após quase 40 anos em operação.

Numa conferência de imprensa, o porta-voz do Conselho Executivo, André Cheong, apontou que a concessão, que tinha sido prorrogada por mais 24 anos no final de 2018, vai terminar a 1 de abril deste ano. A Companhia de Corridas de Cavalos de Macau terá agora até março de 2025 para transferir os seus quase 300 cavalos para fora de Macau e resolver a situação laboral dos mais de 500 empregados.

Cheong revelou que a empresa solicitou em 2023 a rescisão de contrato devido às “dificuldades de exploração”, um pedido aceite pelo Governo por mútuo consentimento. A rescisão não implica o pagamento de alguma indemnização por parte da operadora, que necessitou apenas de abater cerca de 150 milhões de patacas em impostos devidos à Administração Pública.

Ao abrigo dos acordos celebrados entre as duas partes, que iniciaram as negociações em meados do ano passado, todas as instalações e terrenos existentes atualmente possuídos pelo operador de corridas de cavalos serão então devolvidos incondicionalmente ao Governo.

Durante um debate organizado esta semana pela Macau Business e pela Fundação Rui Cunha, intitulado “As Novas Concessões de Jogos: Um

Ano Depois”, os membros do painel também opinaram sobre esta ‘morte anunciada’.

Para Davis Fong, diretor do Instituto de Estudos sobre a Indústria do Jogo da Universidade de Macau, a pista era uma relíquia de um tempo em que Macau oferecia uma grande variedade de modalidades de jogo. “Em Macau, há cerca de 20 anos, tínhamos corridas de cavalos, corridas de galgos, lotarias e casinos, mas no final, os casinos superaram todos os outros produtos de jogo legalizado”, observou Davis Fong.

“Podemos ver nos Estados Unidos que cada vez que há um ‘boom’ de casinos, verifica-se um aumento na concorrência e pressão sobre outros produtos de jogo, como corridas de cavalos. É a natureza da competição. Além disso, bem ao nosso lado, já temos o Jockey Club de Hong Kong”. Em completo oposto à pista de corridas local, o Jockey Club de Hong Kong declarou um volume de negócios recorde de 304.8 mil milhões de dólares de Hong Kong na temporada 2022-23, um aumento de 5,1 por cento em termos anuais, apesar dos efeitos da pandemia de Covid-19.

No mesmo debate, o consultor Niall Murray destacou a diferença significativa no investimento realizado pelo MJC e o seu congénere na cidade vizinha

“A paixão e a vontade de continuar foram perdidas quando Stanley Ho desistiu da operação. Acho que a operadora não se estava a esforçar ao máximo para ter uma operação

lucrativa e mantê-la realmente vibrante”, afirmou Murray.

### Promessas por cumprir

A empresa é administrada por Angela Leong, esposa do falecido magnata dos jogos, Stanley Ho, e também co-presidente e diretora executiva da operadora de jogos SJM.

Como requisito para a renovação do contrato, aprovado no fim de fevereiro de 2018, a direção do Clube prometeu liquidar os impostos em atraso num prazo de três anos e investir 1.5 mil milhões de patacas para aumentar os elementos não relacionados com o jogo, incluindo uma escola de hipismo, parques de diversões, hotéis, centros comerciais gourmet, etc. No entanto, cinco anos e meio depois da renovação, o plano de investimento prometido ainda não tinha sido implementado. No último relatório anual, Leong, presidente do conselho de administração da empresa, assegurou que o Jockey Club de Macau iria agarrar oportunidades douradas, fixando metas diversificadas para o desenvolvimento.

No ano passado foi reportado que as autoridades de Macau teriam proibido a operadora de importar cavalos e de aceitar apostas de fora da cidade. As autoridades negaram ter discutido o encerramento da pista e acabaram por aprovar a temporada 2023/2024 do Jockey Club de Macau.

Esta semana a MJC revelou ter acumulado prejuízos de 2.5 mil milhões de patacas, com Rui Cunha, adminis-

trador e secretário da empresa, a indicar numa conferência de imprensa que “o espaço para o desenvolvimento da atividade de corrida de cavalos em Macau tem sido reduzido continuamente” e os três anos da pandemia levaram a que companhia permanecesse “numa situação de prejuízo”.

Para o economista José Duarte, a grande surpresa não se encontra no término da concessão, mas sim na extensão de 24 anos aprovada pelas autoridades em 2018, considerando os bem conhecidos problemas financeiros da empresa.

Jorge Godinho, investigador da indústria e da história do jogo local, considerou a decisão do Governo de rescindir o contrato de concessão como “a única possível”.

“Quando a procura não existe ou é insuficiente, e a operação de uma certa tipologia de jogo não é sustentável, só resta encarar a realidade e encerrar a atividade”, disse o investigador num artigo de opinião publicado no jornal Hoje Macau.

No mesmo debate na Fundação Rui Cunha, Rui Pinto Proença, advogado e sócio gestor da MdME, deixou o apontamento que o mais importante agora é ver que aproveitamento deve ser dado ao terreno com quase 404 mil metros quadrados, que irá reverter a título gratuito para o Governo. As autoridades já prometeram a realização de estudos para o seu futuro aproveitamento, tendo garantido que a área não será usada para a construção de mais casinos ou outras operações de exploração de jogo. 📍



# 學者倡馬會地建中葡特色樂園

## PARQUE TEMÁTICO SINO-PORTUGUÊS EM TERRENO DO JOCKEY CLUBE

賽馬場的土地及相關設施自今年4月1日起無償歸還澳門特區，政府將作整體研究及利用。有學者表示，倘按目前城市總體規劃，區域屬旅遊娛樂區，可考慮建設具中葡文化特色的主題樂園。既與規劃發展融合，也與鄰近地區形成差異化。經濟學會副理事長李振國表示，按2022年公佈的城市總體規劃，馬會屬於氹仔中區一、紫色區域，即旅遊娛樂區。區內主要用作設置旅遊項目及相關服務的區域，包括餐飲、休閒和娛樂設施，旨在為建設澳門成為世界旅遊休閒中心創設條件。

旅遊娛樂區劃設的原則為配合其他土地用途的佈局，例如與周邊商業區一併考慮，深化旅遊娛樂業與其他行業作協同發展，為旅客提供綜合式旅遊體驗；並應結合考慮優化旅遊娛樂設施的承載力進行規劃。

### 結合周邊拓娛樂配套

按政府週一的表態，儘管鄰近地區

賽馬活動有聲有色，這有其本身特殊環境及條件創造，但澳門現有賽馬活動難有很大發展，故政府決定解除賽馬批給合同，並不再作新的賽馬批給的公開競投。由此可見，倘繼續按現時的城市總體規劃，馬會地段將是非博彩旅遊用途。按此用途，這可配合本澳未來「1+4」經濟適度多元策略。

由於馬會地段佔地大，毗鄰有氹仔運動場及泳池，加上早前政府收回位於氹仔的國有土地，透露或建溜冰場，倘馬會地段再用作體育用途，似乎過多。如果興建商業大廈，但周邊並沒有其他商業大廈，形成不到商業區。故建議考慮建設主題公園，結合周邊的運動設施、酒店，做好面向旅客方面的娛樂設施等。既與目前的城市總體規劃發展融合，也更有效益用好該處土地。

談到主題樂園的賣點，澳門是中西交匯的文化橋樑，東方文化與西方文化融為一體，傳統文化與現代文化共冶一爐，倘可結合葡語文化、



嶺南文化等建設中葡文化主題樂園，可創造特色，既與鄰近地區形成差異化，也可發揮澳門作為文化

交流基地的作用。📍

本文與《澳門日報》合作

O vice-presidente da Associação das Ciências Económicas de Macau, Henry Lei Chun Kwok, diz que se a área for designada como um distrito turístico e de entretenimento, segundo o plano diretor da RAEM poderia ser considerada a construção de um parque temático com características culturais chinesas e portuguesas. Para Lei, isso estaria alinhado com o desenvolvimento urbano planejado para a cidade e ajudaria Macau a diferenciar-se das cidades vizinhas.

Consoante o plano diretor de Macau, anunciado em 2022, o Jockey Clube pertence ao Distrito Central de Taipa 1 e à Zona Roxa, designada como distrito turístico e de entretenimento. A área será usada principalmente para projetos turísticos e serviços relacionados, incluindo restaurantes, lazer e instalações de entretenimento, visando criar condi-

ções para o desenvolvimento de Macau como um centro global de turismo e lazer.

Para Lei, o princípio por trás da designação de distritos turísticos e de entretenimento é coordenar com o planeamento de outros terrenos. Deve ser considerado em conjunto com distritos comerciais próximos como aprofundar o desenvolvimento sinérgico entre as indústrias de turismo, entretenimento e outros setores. Tal proporciona aos turistas uma experiência mais completa, e o planeamento deve estar alinhado com a otimização da capacidade de carga de instalações de turismo e entretenimento.

A integração com instalações de entretenimento vizinhas é crucial, pois apesar das atividades de corrida de cavalos terem prosperado nas regiões próximas devido ao seu ambiente e condições únicas, é

desafiador para as mesmas se desenvolverem significativamente em Macau.

O Governo decidiu encerrar o contrato de concessão para corridas de cavalos e não realizará novo concurso público. Se o atual plano diretor urbano for seguido, espera-se que o terreno do Jockey Clube seja usado para fins turísticos não relacionados com o jogo, alinhando-se com a futura estratégia “1+4” de diversificação económica adequada de Macau. Dada a grande área do terreno do Jockey Clube, a sua proximidade com o Estádio e Piscina da Taipa, e a indicação do Governo da possível construção de uma pista de patinagem no gelo, dedicar o terreno apenas para desporto pode ser excessivo. Ao mesmo tempo, construir um edifício comercial, sem outros edifícios comerciais nas proximidades, não formaria uma área comer-

cial. Portanto, o responsável sugere a construção de um parque temático, complementando as instalações desportivas e hoteleiras em redor. Isso estaria alinhado com o atual desenvolvimento do plano diretor urbano e representaria um uso mais eficaz dessa área. Quanto à atratividade de parque temático, propõe-se que Macau sirva como uma ponte cultural de encontro entre o Oriente e o Ocidente, combinando elementos tradicionais e modernos. Construir um parque temático cultural sino-português, integrando a cultura portuguesa e a cultura de Cantão, criaria uma atração única na região, aproveitando, ao mesmo tempo, o papel de Macau como base para intercâmbios culturais. 📍

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News



# 海域使用規劃公眾諮詢 海豚與保育成焦點 NOVO PLANO PARA ZONAS MARÍTIMAS IGNORA CONSERVAÇÃO MARINHA E PATRIMÓNIO CULTURAL

羅嘉華 CAROL LAW

有保育人士擔心會破壞海豚棲息地，有城市規劃師亦提醒，路環西側的特殊用海區要小心以防抵觸《文遺法》。

Investigadora diz que o plano acaba por destruir habitats importantes para os golfinhos. Urbanista considera que o património cultural pode estar a ser alvo de uma “violação da lei”



2018年中，政府推出《海域管理綱要法》。事隔5年多後，政府終於完成編製該法提到的相關規劃，並就規劃進行公眾諮詢。根據《海洋功能規劃》，功能區分為3種一級類，分別為保護區、保留區和發展區。保護區是為保護「珍稀、瀕危海洋生物物種、經濟生物物種及其棲息地，以及有重大科學、文化、景觀和生態服務價值的海洋自然景觀、生態系統和歷史遺跡」而劃定的海域，保留區是「目前功能尚未明確」的

海域，發展區則包括交通運輸、城鎮建設、旅遊文體等多種功能在內。各區均有相應的開發原則或保護要求。

## 海上堆填區撞上海豚棲息地

其中，政府建議在路環南邊、黑沙海灘對開，建設海洋傾倒區「供傾倒疏濬物」和廢棄物用海區「處置工業廢渣及城市建築垃圾等廢棄物」。在公眾諮詢會上，政府代表解釋這「生態島項目」是為了解決堆填區飽和的問

O Governo está a realizar uma consulta pública para o “Zoneamento Marítimo Funcional”, o “Plano das Áreas Marítimas” e a “Lei de Uso das Áreas Marítimas”. Em meados de 2018, o Governo introduziu a “Lei de bases de gestão das áreas marítimas”, mas só agora, cinco anos depois, concluiu a compilação dos planos relevantes mencionados na Lei e iniciou uma consulta pública. Em foco nesta consulta está o “Pro-

jeto de Ilha Ecológica” e a proteção do ambiente marinho. Segundo o “Zoneamento Marítimo Funcional”, as zonas funcionais serão divididas em três categorias: Zona nomeadamente protegida, Zona reservada e Zona para desenvolvimento. Cada uma terá os seus próprios princípios de desenvolvimento e requisitos de proteção.

A zona protegida será “uma zona delineada para a proteção de espécies



題，而該區主要處置惰性建築廢料，強調有關建設仍在論證當中，有待中央審批。  
香港海豚保育學會指出，按諮詢文本

的圖中所示，名為「生態島」的擬建新填海區正正選址在中華白海豚的重要棲息地之中。同時，黑沙水域雖然被建議劃成保護區，但因鄰近傾倒區

和廢棄物處置用海區，水質和生態功能也自身難保，「保護區也只會淪為紙上談兵」。  
中華白海豚是國家一級保護動物。香

港海豚保育學會副會長麥希汶接受《澳門平台》訪問時表示，根據國家農業部2017年為保護白海豚設立的目標，2026年要保護90%以上的白海豚棲息地，而聯合國《生物多樣性公約》亦有針對海洋的目標，就是「2030年內保護30%海域」。反觀今次澳門的規劃建議中，「海洋保護區」的面積遠遠不足以達到這個數字，且只有少許重疊海豚棲息地，形容「核心棲息地未受保護」。也是澳門人的她亦憂慮，生態島的設置將破壞海豚重要的覓食地。麥希汶認為，要保護的不單是海豚現在的位置，而是適合海豚生活的環境。「即使牠還未在那裡出沒，也要給牠一個緩衝，這才能令生態有所上升或修復。」她又指，港珠澳的保育區要有所連結，才能為海豚創造更廣闊的空間。「內地一些城市也很努力去做海豚保育或生態恢復。由於澳門是特別行政區，可以有自己的做法。」

海洋功能區劃建議圖(三級類)  
Planta proposta para o zoneamento marítimo funcional (Categoria III)



deposição de material dragado e uma zona “para a deposição de resíduos industriais e detritos de construção urbana” na parte sul de Coloane, ao largo da Praia de Hác Sá. Na consulta pública, os representantes do Governo explicaram que este “Projeto de Ilha Ecológica” visa resolver o problema da saturação de resíduos inertes de construção nos aterros da cidade, salientando que o projeto está em discussão e aguarda aprovação do Governo Central.

Ao nosso jornal, a Sociedade de Conservação dos Golfinhos de Hong Kong explica que a nova área proposta para aterro está situada no meio de um habitat importante para os golfinhos-brancos chineses. Por outro lado, embora Hác Sá seja proposta como futura área protegida, a qualidade da água e as funções ecológicas da área serão difíceis de proteger se colocada próxima de áreas de despejo e de depósito de resíduos. Para Viena Mak, vice-presidente da Sociedade de Conservação dos Golfinhos de Hong Kong, caso se avance, essa área seria “protegida apenas no nome”.

O golfinho-branco chinês é um animal protegido de Grau 1 a nível nacional. Mak diz que, conforme a meta estabelecida pelo Ministério da Agricultura da China para a proteção da espécie em 2017, mais de 90 por cento do habitat do golfinho-branco deve ser protegido até 2026.

A Convenção das Nações Unidas sobre Diversidade Biológica também estabelece que “30 por cento da área marítima dos oceanos deve ser protegida até 2030”. Para Mak, “a zona

marinhas raras e ameaçadas economicamente, bem como dos seus ‘habitats’, assim como para paisagens marinhas naturais, ecossistemas e locais históricos de grande valor científico, cultural, paisagístico e ecológico”.

Entretanto, as funções da Zona reservada serão apenas definidas “através de comprovação científica”; com a Zona para desenvolvimento a incluir uma ampla gama de funções, como transporte, construção urbana, turis-

mo, cultura e desporto.

Golfinhos sem espaço

Entre outras propostas, o Governo sugeriu a construção de uma zona para



**政府回應**

政府代表在諮詢會上解釋，由於澳門海域現時已存在很多功能，尤其是東邊設有航道、港口和錨地，加上建築廢料問題日益嚴重，所以只能在南邊海域建設有關區域，強調澳門需要兼顧發展與保育。代表又指，諮詢文本已劃有海洋保留區，將來可以劃為不同用途，未來若有條件為白海豚劃定保護區亦無不可。

麥希汶建議，政府首先需要一個全面的調查，針對有關環境的生態再去劃定保護區。「可以有不同的保護目標，例如是黑臉琵鷺，中華白海豚，或某一種魚類。彼此之間會有一些協同作用，令生態環境有所提升。」她又建議，政府可以借今次諮詢的機會，向公眾公佈官方已掌握的資訊。「這次諮詢會其實聽到他們（政府代表）的一些思考和回應。他們也知道澳門附近有海

豚，但現在好像有很多資訊的空白，所以我們要知道這些，才可以去劃定保護區。」

**需依法保護文物**

除了生態的保育，文遺的保育亦是另一問題。城市規劃師林翊捷擔心，荔枝碗對開被劃成「其他特殊用海區」，並將建設觀景湖等防洪設施。「觀景湖是最破壞景觀的，而根據第33/2018行政法規，荔枝碗的文物範圍包括水體，需要維持水體和自然環境特徵，即現在的水是自然流動，就應繼續自然流動。所以無論是今次的規劃還是將來的計劃，底線是要跟從第33/2018行政法規，因為那是現行法律，如不跟從，就會違反《文遺法》。」他續指，《橫琴粵澳深度合作區總體規劃》提到要「加強與澳門防洪防潮防滲設施協同建設」。「以前沒有的

條件，現在應該有了，橫琴和澳門協同建設防洪設施，那就不應該澳門自行在路環舊城區前再圍一個觀景湖。」林翊捷又指，今次的規劃着眼處理當前迫在眉睫的問題，對於未來的展望較少。「長遠的問題，例如海洋經濟或產業方面，或如何用好這片海域，感覺是有些欠缺。」他認為，由於未來的發展欠缺着墨，於是公眾的焦點就集中在傾倒垃圾，「這是很可惜的。因為同期出場的《橫琴粵澳深度合作區總體規劃》，很大程度是講產業，但這次的大海域規劃並沒提到。」他又提到，規劃未有對澳門的港口佈局提出新想法。「外港碼頭是否一直維持在現有位置？外港碼頭的高速船要穿過友誼大橋和第四通道，需要減速。」在他看來，未來政府還計劃興建AB區之間的通道，而通道將攔在外港碼頭前面。「當然那項目又涉及很多問題，但AB區之間需要有連接。當建

成後，外港碼頭的高速船可能需要減速避開橋墩3次。展望未來十多年外港碼頭的航行環境，那是不是很適合的位置呢？我覺得在這規劃中，應該預備一個備案。規劃有法律效力。我擔心的是，如果將來真的要去做，但規劃沒有寫時，要再改規劃就麻煩了。」他認為，如果維持現狀，外港碼頭的角色會衰落。「其實現在經過3年疫情，加上港珠澳大橋的開通，外港碼頭已有所衰落。」就客運碼頭的問題，他覺得要思考外港碼頭是否需要運作下去。「如果不要，就全用北安；如要，是否可以有遷移的方案？」遷移是否會影響現時外港區在進行的詳規？「一定會。但詳規是每5年檢討一次，所以現在先想好，要做時總會遇上檢討期。」他又認同，今次規劃參考總規和詳規的做法，加入中期檢討機制。「檢討可以不修改，但如修改時就可以用檢討期作修改。」

protegida na proposta atual está longe de ser suficiente para atingir esse objetivo, com o núcleo do habitat da espécie desprotegido”. Como residente local, diz estar preocupada, pois estas “ilhas ecológicas” podem destruir as áreas de alimentação dos golfinhos.

Segundo a responsável, não é apenas a localização exata dos golfinhos que precisa de ser protegida, mas também o ambiente em que a espécie vive. “É preciso dar-lhes uma zona de proteção para que o ecossistema possa ser melhorado ou restaurado”, explica. A ambientalista destaca que as zonas de conservação em Hong Kong, Zhuhai e Macau precisam de estar interconectadas para criar mais espaço para os golfinhos. “Algumas cidades do Continente também estão a trabalhar arduamente na conservação dos golfinhos ou na restauração ecológica. Como Macau é uma região administrativa especial, tem a sua própria forma de o fazer”.

**“Explicações” do Governo**

Representantes do Governo explicaram numa sessão de consulta que as zonas para deposição só podem ser construídas na zona marítima do sul, porque as outras zonas, especialmente a leste, são de uso elevado, com canais de navegação, portos e cais. Sublinharam também que Macau precisa de chegar a um equilíbrio entre o desenvolvimento e a conservação, afirmando que a zona reservada, destacada para diferentes usos no futuro, poderia ser definida como uma zona

de proteção para golfinhos-brancos se as circunstâncias assim o permitirem. Mak sugere que o Governo conduza primeiro uma pesquisa abrangente e só depois designe zonas de proteção, respeitando as especificidades do ecossistema local. “A proteção poderia ser expandida para outras espécies, como o colhereiro-de-cara-preta ou certos tipos de peixes.”

A investigadora também apela ao Governo que aproveite o período de consulta para divulgar as informações que já recolheu. “Ouvimos algumas das ideias e respostas dos representantes do Governo durante a consulta. Sabem que há golfinhos perto de Macau, mas parece haver muita falta de informação. Só depois de termos essas informações podemos prosseguir e designar uma área protegida.”

**“Violação” do Património**

Além da conservação ecológica, a conservação do património cultural também é colocada em causa. Para o urbanista Rhino Lam, há a preocupação de que a zona em frente a Lai Chi Vun seja definida como “zona para outros fins especiais”, com instalações para o controlo de cheias a ser construídas, tais como um lago paisagístico.

”Segundo o Regulamento Administrativo n.º 33/2018, a área de património de Lai Chi Vun inclui a água, e é necessário manter as características do estuário do rio e da paisagem natural, ou seja, se a água flui naturalmente agora, assim deve continuar”, diz ao PLATAFORMA.

“Portanto, a linha de base para este planeamento e planos futuros deve seguir este Regulamento Administrativo, pois é a lei em vigor. Caso contrário, trata-se de uma violação da Lei do Património Cultural.”

Lam acrescenta que o Plano Geral para o Desenvolvimento da Zona de Cooperação Aprofundada menciona a necessidade de “reforçar a cooperação com Macau na construção de instalações de prevenção de inundações e marés”. Por isso, se Hengqin e Macau construírem em conjunto instalações de controlo de cheias, “Macau não deve decidir sozinho fazer um lago paisagístico em frente à área antiga de Coloane”, aponta.

“Não é tão grande como o Lago Nam Van ou o Lago Sai Van, portanto a paisagem do lago pode não ser tão boa, sem mencionar que Lai Chi Vun é regulamentado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2018, por isso tenho muitas reservas sobre a proposta do lago.”

Lam aponta que o plano atual foca-se em resolver problemas imediatos, mas não trata do futuro, principalmente no que respeita à “economia ou indústrias marinhas”.

O urbanista acredita que a falta de visão tornou a deposição de resíduos o foco principal do público. “Isso é uma pena, porque o plano para Hengqin, lançado aproximadamente na mesma altura, trata muito do desenvolvimento de indústrias, mas não há menção disso neste planeamento marítimo.”

Critica também a ausência de novas

ideias para a organização dos portos de Macau, questionando se o Terminal Marítimo do Porto Exterior deve permanecer na sua localização atual, considerando que os ‘ferries’ atuais terão de reduzir a sua velocidade ao atravessar a Ponte da Amizade e a futura quarta ponte.

Lam evidencia os problemas da construção de um corredor entre a Zona A e B, exatamente em frente ao Terminal Marítimo do Porto Exterior. “É preciso uma ligação entre a Zona A e B, mas os ‘ferries’ do Terminal poderão ter de reduzir a velocidade para evitar os pilares da ponte. Ao analisar o ambiente de navegação do Terminal para a próxima década, será esta uma localização adequada para o corredor?”, pergunta.

“Acredito que deve ser elaborado um plano de contingência. O que me preocupa é que, se não estiver incluído no planeamento, será complicado alterar mais tarde.”

Na sua opinião, o papel do Terminal diminuirá ainda mais se o ‘status quo’ for mantido, tendo já sido reduzido o tráfego após três anos de pandemia e de operação da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau.

O urbanista considera que as operações do Terminal podem ser transferidas para o Terminal Marítimo do Pac On, na Taipa.

No entanto, avisa que se essa realocação acontecer, haverá um impacto no planeamento proposto para a área do Porto Exterior. Por isso mesmo, destaca ser preciso um mecanismo de revisão a meio prazo que permita futuras alterações.



# 旅遊物價創新高

## TURISMO NUNCA ESTEVE TÃO CARO

古澤霖 GUILHERME REGO

澳門在2023年錄得有史以來最高的旅遊物價指數，在澳門旅遊從未如此昂貴。

Macau registou o índice de preços turísticos mais elevado de sempre em 2023. Nunca foi tão caro fazer turismo na cidade.

2023年，全年旅遊物價平均指數創下新高，升至超過141。此前，澳門旅遊物價最高的年份是2014年，當時整體旅遊物價指數達到139.60。更重要的是，旅遊物價通脹不但沒有放緩的跡象，反而逐季上升，在2023年第4季更達到150.47，是唯一一個高於全年平均物價的

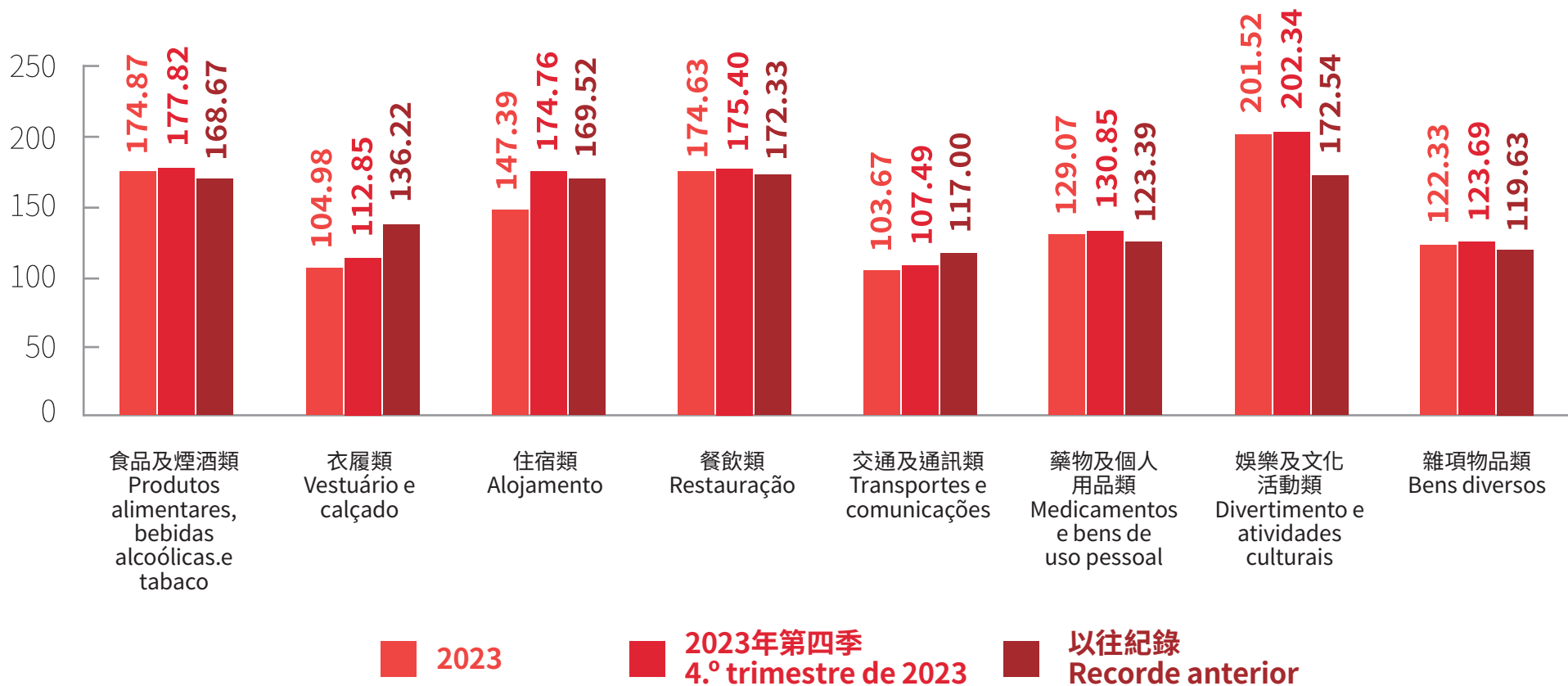
季度。但亦需要指出的是，這一季適逢國慶黃金周及大賽車等節慶旺季。所統計的絕大多數領域都打破了物價記錄：食品、酒精飲料和煙草、餐飲、藥品和個人用品、娛樂和文化活動，以及雜項商品都從未如此昂貴。2023年酒店住宿的物價指數（147.39）並沒有打破

最高紀錄，即2014年的指數（169.52）。然而，如果我們只看2023年第4季度，當季的酒店價格指數比2014年整體更高，達到174.76，按季增加19.82%。雖然服裝和鞋類（104.98）以及交通和通訊（103.67）距離創物價紀錄似乎還很遠，但在2023年第4季也有所上

漲。第4季的物價按季上升6.59%，按年則上升21.53%，主要是酒店房價、衣服售價、餐飲服務收費和手信餅食價格上調所致。旅遊物價指數反映旅客購買商品及服務的價格變動。商品及服務大類是根據旅客的消費模式定訂。

### 1. 旅遊物價指數變動

#### Evolução do Índice de Preços Turísticos



FONTE 來源:  
DSEC 統計暨普查局





O ano de 2023 terminou com um índice de preços turísticos (IPT) acima de 141, algo sem precedentes. Antes de 2023, o ano mais caro para fazer turismo em Macau foi 2014, quando o IPT geral chegou aos 139,60. A questão é que a inflação dos preços turísticos não mostra sinais de abrandamento; muito pelo contrário, já que o IPT foi aumentando de trimestre em trimestre, com o quarto trimestre a terminar em 150,47 – o único acima da média anual. Contudo, é preciso ter em conta que durante este período celebraram-se os feriados da implantação da República Popular da China e o Grande Prémio, por

exemplo. A grande maioria das áreas contabilizadas quebraram recordes: produtos alimentares, bebidas alcoólicas e tabaco; restauração; medicamentos e bens de uso pessoal; divertimentos e atividades culturais; e bens diversos nunca foram tão caros. Apesar do IPT do alojamento em hotéis em 2023 (147,39) não ser o mais alto de sempre – o recorde foi atingido em 2014 (169,52) –, não é essa a realidade se olharmos apenas para o quarto trimestre do ano, altura em que o IPT do alojamento atingiu 174,76 – crescimento de 19,82 por cento face ao trimestre transato. Os únicos que pare-

cem ainda estar longe de atingir o recorde de preços são o vestuário e calçado (104,98) e os transportes e comunicações (103,67), mas também subiram no quarto trimestre do ano. Face ao trimestre transato, o IPT cresceu 6,59 por cento. Em comparação com 2022, subiu 21,53 por cento, principalmente devido à ascensão de preços dos quartos de hotéis, do vestuário, dos serviços de restauração e dos pastéis e doces. O IPT reflete a variação de preços dos bens e serviços adquiridos pelos visitantes em Macau. As secções do IPT de bens e serviços baseiam-se na estrutura de consumo dos visitantes. 📌



### 金沙中國入選道瓊斯可持續發展世界指數及道瓊斯可持續發展亞太指數 Sands China Nomeada para o Índice Dow Jones de Sustentabilidade Mundial e Ásia-Pacífico

金沙中國有限公司憑藉在環境、社會及管治 (ESG) 方面的成就，獲2023年道瓊斯可持續發展指數 (DJSI) 認可，包括連續第二年入選道瓊斯可持續發展世界指數，以及第三年入選道瓊斯可持續發展亞太指數。金沙中國與母公司拉斯維加斯金沙集團是2023年全球僅兩家入選道瓊斯可持續發展世界指數的綜合度假村企業；金沙中國亦是唯一入選道瓊斯可持續發展亞太指數的綜合度假村企業。在消費服務領域中，金沙中國與拉斯維加斯金沙集團是全球僅七家入選道瓊斯可持續發展世界指數的企業中的其中兩家；金沙中國亦是全球僅三家入選道瓊斯可持續發展亞太指數的企業之一。金沙中國在2023年的評估中取得了重大進展，包括在生物多樣性、糧食耗損及浪費、吸納及保留人才、職業安全和健康以及人力資本開發等範疇取得顯著進步。金沙中國多年來長期推動本澳經濟及社會發展，在實現企業可持續發展目標的同時，致力打造更好的生活及工作環境。



O Índice Dow Jones de Sustentabilidade (DJSI, a partir da sigla inglesa) nomeou a Sands China Ltd. para o seu DJSI Mundial e DJSI Ásia-Pacífico, assinalando o segundo ano consecutivo da Sands China no índice mundial e o terceiro ano no índice da Ásia-Pacífico.

A Sands China é um dos dois únicos resorts integrados nomeados para o DJSI Mundial 2023, juntamente com a sua empresa-mãe, a Las Vegas Sands Corp. (LVS), sendo também o único resort integrado constante da lista do DJSI Ásia-Pacífico.

Na categoria de Serviços ao Consumidor, uma categoria mais abrangente, a Sands China foi uma de apenas sete empresas nomeadas para o DJSI Mundial, juntamente com a LVS, e uma de três empresas nomeadas para o DJSI Ásia-Pacífico.

A Sands China registou ainda progressos significativos na última avaliação do DJSI, alcançando progressos consideráveis em categorias como biodiversidade, desperdício alimentar, captação e retenção de talentos, segurança e saúde ocupacional e desenvolvimento de capital humano.

A Sands China tem um histórico forte em desempenho empresarial sustentável através do valor económico e do impacto social que tem proporcionado – como parte do seu compromisso no sentido de servir a comunidade de Macau e contribuir para tornar a cidade um lugar melhor para se viver e trabalhar.



# 台灣地區領導人選舉後 大陸重新思考戰略

## CHINA REPENSA ESTRATÉGIA DEPOIS DAS ELEIÇÕES EM TAIWAN

古澤霖 GUILHERME REGO

在台灣人民選出最不親近北京的候選人後，中國國家主席習近平呼籲共產黨要做好爭取人心的工作。

O Presidente chinês, Xi Jinping, pede que o Partido Comunista faça mais para conquistar os corações dos taiwaneses, depois destes elegerem o candidato menos próximo de Pequim



將持續成為所有追求自由、民主、繁榮之人的典範。」

對此，中國外交部發言人表示，這聲明「嚴重違背美方所作僅與台灣地區保持文化、商務和其他非官方關係的政治承諾，向「台獨」分裂勢力發出嚴重錯誤訊號」。不過，拜登已經出面平息緊張局勢，表示他「不支持台灣獨立」。美國於1979年將外交承認從台北轉到北京，並長期表示不支持台灣正式宣佈獨立。不過，美國確實與台灣保持著非官方關係，並且仍然是台灣最大的支持者和武器供應國。拜登曾暗示，如果台灣遭到攻擊，美國將保衛台灣，這背離了美國長期以來的「戰略模糊」，引起中國政府不滿。他週六的言論似乎是在努力讓中國政府放心。即便如此，華盛頓還是在投票開始前幾個小時警告，「任何」國家干涉選舉都是「不可接受的」。

### 再失邦交國

台灣最後的外交盟友之一在選舉幾天後斷絕了與台灣的關係，轉而支持北京。瑙魯是太平洋一個島國，是仍與台北保持外交關係的13個國家之一。

在瑙魯政府宣佈「不再承認台灣是一個獨立的國家，而是中國領土不可分割的一部分」後，台灣表示：「北京當局選擇用這種方式，打壓台灣，衝擊國際社會的秩序與穩定。這即是對民主價值的報復，也是對國際秩序的公然挑戰。」

2002年，瑙魯曾對大陸作出類似的決定，並於2005年5月與台灣重新建立關係。分析人士認為，瑙魯的決定在意料之中。新西蘭梅西大學（Massey University）安全研究副教授安娜·鮑爾斯（Anna Powles）表示：「瑙魯有可能放棄台灣轉而跟大陸建交，這種預測已經有一段時間了。」

### 獲四成選票

民主黨候選人賴清德以550萬張選票（40%）贏得台灣地區領導人選舉，比國民黨候選人侯友宜（450萬張選票）多出7%。而致力爭取中間選民支持的台灣民眾黨得票最少，代表柯文哲只得360萬張選票，佔總票數約26%。

**賴**清德領導民進黨取得了史無前例的勝利，因為自1996年台灣地區首次普選以來，從未有任何政黨能夠連續三次當選。但民進黨今次所得的選票也確實比上一屆減少約250萬張，甚至失去了在議會中的絕對多數優勢，現在不得不在議會內為法案通過進行談判。

賴清德承諾會繼續蔡英文的工作。由於蔡英文無法競選第三任，政治學家、台北政治大學助理教授列夫·納克曼（Lev Nachman）甚至在社交媒體上發帖稱，「賴清德對選民的吸引力在於他將成為蔡英文的2.0。」

民進黨一直堅定地表示：台灣不是大陸的附庸，台灣的未來應完全由其居民決定。在2300萬居民中，大多數人贊成維持現

狀，避免正式宣佈獨立或成為中國不可分割的一部分。2016年蔡英文當選後，北京切斷了與台灣政府的對話。

在得知結果後，習近平將講話的對象轉向了中國共產黨，要求中國共產黨要做好爭取人心的工作。這番話於上週一首次發表在中共黨報《求是》上。

賴清德在回應選舉結果時，要求大陸認識到只有和平才能使雙方受益。他表示，「台海的穩定更是世界安全的必要元素」，並希望大陸能夠體認到「自己有責任，共同促進兩岸的穩定跟發展。」

### 北京的回應

國台辦發言人陳斌華在選舉最終結果公佈後指出，賴清德和民進黨的勝選並不代表

大多數台灣民眾的意願。「這次選舉改變不了兩岸關係的基本格局和發展方向，改變不了兩岸同胞走近走親、越走越親的共同願望。」

陳斌華又表示，大陸將繼續與台灣有關政黨、團體和各界人士一道，促進兩岸交流合作，深化兩岸融合發展，共同弘揚中華文化，推動兩岸關係和平發展、推進祖國統一大業。

美國國務院則對賴清德在選舉中獲勝表示祝賀。「台灣人民再次展現了其民主體制及選舉程序的穩健與堅實」，並期待「與賴清德先生以及台灣各政黨的領袖攜手合作，一同追求我們共同的利益和價值，並推進我們長久以來的非官方關係，這符合美國基於《台灣關係法》、三個聯合公報及六項保證的一中政策。我們有信心台灣



Lai Ching-te levou o DPP a uma vitória inédita, já que nunca um partido político tinha assegurado três mandatos consecutivos desde as primeiras eleições por sufrágio direto na ilha, em 1996. Mas também é um facto que o DPP perde cerca de 2.5 milhões de votos em relação aos conquistados pela anterior liderança, caindo inclusive a maioria absoluta na Assembleia, sendo agora obrigado a negociar as leis no arco parlamentar. Lai promete continuar o trabalho da sua antecessora, Tsai Ing-wen, que não podia concorrer a um terceiro mandato. Lev Nachman, cientista político e professor assistente na Universidade de Chengchi, em Taipé, disse mesmo que “o apelo de Lai aos eleitores foi o de que ele seria Tsai 2.0”, conforme publicou nas redes sociais. O DPP tem sido assertivo: Taiwan não é subserviente da China e o futuro da ilha deve ser determinado apenas pelos seus habitantes. A maioria dos 23 milhões de residentes defende a manutenção do ‘status quo’, evitando declarações formais de independência ou de ser parte integrante da China. Pequim cortou as comunicações com o Governo de Taiwan depois de Tsai ter sido eleita, em 2016.

Depois de ser conhecido o resultado, Xi virou o seu discurso para o Partido Comunista Chinês, pedindo que este faça melhor trabalho na conquista dos corações dos taiwaneses. As observações foram publicadas pela primeira vez no jornal do Partido Comunista Qiushi, segunda-feira passada.

Lai, em resposta aos resultados das eleições, pediu à China que percebesse que apenas a paz beneficia os dois lados. “Paz

global e estabilidade depende da paz no Estreito de Taiwan”, disse, acrescentando que espera que a China entenda a situação, “porque também tem essa responsabilidade”.

### Resposta de Pequim

Numa declaração após o resultado final das eleições, Chen Binhua, porta-voz do Gabinete de Assuntos de Taiwan do Conselho de Estado, indicou que a vitória de Lai e do DPP não representa a vontade da maioria dos taiwaneses. “Esta eleição não pode mudar o padrão básico e o desenvolvimento das relações através do Estreito, nem pode mudar o desejo comum dos compatriotas de ambos os lados do Estreito de Taiwan de se aproximarem.”

Chen acrescentou que o Continente continuará a trabalhar com os partidos políticos relevantes e grupos setoriais em Taiwan para desenvolver o intercâmbio e cooperação entre os dois lados do Estreito, nomeadamente no que toca à promoção da cultura chinesa, desenvolvimento pacífico, integração e reunificação nacional.

O Departamento de Estado dos EUA parabenizou a vitória de Lai nas eleições: “Mais uma vez, demonstraram a força do seu sistema democrático robusto”. Por outro lado, menciona que aguardam com expectativa “a oportunidade de trabalhar com o Dr. Lai e com os líderes de Taiwan de todos os partidos para promover os nossos interesses e valores comuns e para aprofundar a nossa relação não oficial de longa data, em conformidade com a política de Uma só China dos EUA, orientada pela Lei das Relações com Taiwan, pelos três Comu-



儘管較上屆少250萬張選票，但賴清德仍領導民進黨取得了前所未有的勝利，台灣從來沒有一個政黨能夠連續三次當選。

Apesar de perder cerca de 2.5 milhões de votos, Lai Cheng-te levou o DPP a uma vitória inédita, já que nunca um partido político tinha assegurado três mandatos consecutivos.

nicados Conjuntos e pelas Seis Garantias. Estamos confiantes de que Taiwan continuará a servir de exemplo para todos os que lutam pela liberdade, democracia e prosperidade”.

Em resposta, o porta-voz do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China disse que o comunicado “vai contra o compromisso político dos EUA de manterem apenas relações culturais, comerciais e outros assuntos não oficiais com a região de Taiwan, e envia um sinal errado grave para as forças separatistas”.

Entretanto, Biden já veio acalmar as tensões, afirmando que “não apoia a independência de Taiwan”. Os Estados Unidos mudaram o reconhecimento diplomático de Taipé para Pequim, em 1979, e há muito que afirmam não apoiar uma declaração formal de independência de Taiwan. Mantêm, no entanto, relações não oficiais com a ilha e continua a ser o seu maior apoiante e fornecedor de armas.

Biden já havia perturbado o Governo chinês quando pareceu sugerir que os Estados Unidos defenderiam a ilha se esta fosse atacada - um desvio na posição de longa data de “ambiguidade estratégica”. Os seus comentários de sábado parecem ser um esforço para tranquilizar Pequim. Mesmo assim, Washington advertiu, poucas horas antes da abertura das urnas, que “seria inaceitável” que “qualquer” país interferisse nas eleições.

### Perda diplomática

Um dos últimos aliados diplomáticos de Taiwan cortou as relações com a ilha a favor de Pequim, poucos dias depois das

eleições. Nauru, uma pequena ilha da Micronésia, era um dos 13 países que ainda mantinham relações diplomáticas com Taipé.

“Este timing não é apenas uma retaliação da China contra as nossas eleições democráticas, mas também um desafio direto à ordem internacional”, afirmaram as autoridades de Taiwan depois de o Governo de Nauru ter anunciado que “já não reconhece [Taiwan] como um país separado, mas sim como uma parte inalienável do território da China”.

Em 2002, Nauru havia optado por uma mudança diplomática semelhante em relação à China, tendo posteriormente restabelecido relações com Taiwan em maio de 2005.

Segundo os analistas, a decisão de Nauru era expectável. “A probabilidade de Nauru mudar o reconhecimento de Taiwan para a China já era prevista há algum tempo”, considera Anna Powles, professora associada de estudos de segurança na Universidade Massey da Nova Zelândia.

### 40% dos votos

O candidato do Partido Democrático (DPP), William Lai Ching-te, ganhou as eleições de Taiwan com um total de 5,5 milhões de votos (40%), mais sete por cento que o candidato do Partido Nacionalista (KMT, na sua sigla em inglês), Hou You-yi, que recolheu 4,5 milhões de votos. Por último ficou Ko Wen-je, do Partido Popular de Taiwan (TPP, na sua sigla em inglês), focado em atrair votos de eleitores descontentes com os dois maiores partidos. Ko recolheu 3,6 milhões de votos, quase 26 por cento do total.



MARCO LONGARI/AFP

中國國家主席習近平週一呼籲中國共產黨必須做好爭取人心的工作  
Presidente chinês, Xi Jinping, apelou esta segunda-feira ao Partido Comunista Chinês para que faça melhor trabalho na conquista dos corações dos taiwaneses.



# 台灣經濟未來在議會現分歧

## ECONOMIA DE TAIWAN NUMA ENCRUZILHADA PARLAMENTAR

倪熙晨在台北報道 NELSON MOURA EM TAIPEI

民進黨政府現在失去了議會中的絕對多數優勢，將很難維持其經濟方針。民進黨希望與美國結盟，以減少對大陸經濟的依賴，但其他兩黨則希望深化與大陸的合作，並正在考慮聯合起來阻止民進黨的提議。

Governo do DPP terá muitas dificuldades em manter o rumo económico agora que perdeu a maioria absoluta no Parlamento. A ideia do partido no poder é aliar-se aos Estados Unidos para se tornar menos dependente da economia chinesa, mas os outros dois partidos pretendem aprofundar a cooperação com o interior da China e admitem coligação para bloquear propostas do DPP

**儘**管賴清德代表民進黨在臺灣地區領導人選舉中獲勝，但現任政府在臺灣議會中失去了多數議席的優勢。事實上，沒有任何政黨贏得絕對多數議席：國民黨獲得52個席位，比民進黨多1席，新的台灣民眾黨則獲得8席。

經濟學者、中歐亞洲研究所研究員吳卓殷接受《澳門平台》訪問時表示，「結果表明，台灣選民越來越關注樓價、低工資等社會問題，而不是純粹的兩岸關係。」這位經濟學家認為，要解決結構性問題，就要有良好的經濟成長，以及運用智慧，既保持與內地可觀的貿易往來，也透過美國順應世界潮流，減少對內地的經濟依賴。

台灣是全球半導體生產主要地之一，90%最先進的半導體都由台灣生產。自2010年兩岸政府簽署《海峽兩岸經濟合作架構協議》以來，大陸已成為台灣的主要貿易夥伴。淡江大學外交與國際關係學系助理教授陳奕帆指出：「兩岸接下來最緊迫的經濟議題將是《海峽兩岸經濟合作架構協議》的延續。該協定為台灣產業提供低關稅，同時禁止部分大陸產業參與競爭。如果傳統製造業不再從中受益，將會受到嚴重衝擊。與高科技公司相比，這些公司為台灣民眾提供了更多的就業機會。」

### 經濟自主

目前，中國大陸是台灣最大的出口市場，佔出口總額約35%。雖然2023年初半導體和其他電子產品的需求急劇放緩曾一度使台灣陷入衰退，但全球需



求預計將在2024年復甦，人工智慧領域的投資預計也將增加。然而，到2023年，台灣對大陸的投資有所下降，至到海外直接投資總額的一成多，是幾十年來最低，遠低於在美國和德國正在增長迅速的投資。吳卓殷指出，「美國是台灣最大的出口市場。鑑於台灣在大陸投資的重要性較低，與大陸的關係疏遠似乎是不可避免的。」

### 民進黨面對的議會阻力

由於其他政黨（國民黨和民眾黨）能結盟來阻礙民進黨立法的通過，民進黨將不得不與其

他政治勢力進行更多的對話和妥協。民進黨傾向於使經濟聯繫更加多元，不獨依賴大陸，而民眾黨和國民黨則傾向與大陸簽署更多的經濟協議。吳卓殷亦指出，「新政府在議會分裂的情況下，在實施其政治議程方面將面臨更多挑戰，需要與其他黨派做出更多妥協」。

### 下屆選舉

陳奕帆表示，為了在下次選舉中取得佳績，國民黨必須確保在議會中能有效監督，而最好的辦法就「是與民眾黨合作」。但他提醒「不能讓步太多」

，因為國民黨較傳統的選民可能「無法容忍」這樣的立場。此外，「如果國民黨想重新執政，就必須想辦法吸引年輕選民」。從台灣民眾黨的發展來看，陳奕帆認為它不應該與民進黨聯手，因為它最終可能會被「吞併和消失」。他認為，民眾黨必須與國民黨結盟，因為「它沒有類似的選民基礎」。另一方面，「它必須成為不只一個人的政黨。如果在地方政府中沒有足夠的代表，例如市長和議員，那麼僅僅依靠議會中的8個席位，民眾黨將無法吸引足夠的選票來贏得下屆選舉」。





新政府在議會分裂的情況下，在實施其政治議程方面將面臨更多挑戰，需要與其他黨派做出更多妥協

中歐亞洲研究所研究員 吳卓殷

## O novo Governo enfrentará mais desafios na implementação da sua agenda política num Parlamento dividido, exigindo mais compromissos com os outros partidos

Gary Ng, economista e investigador do Instituto Centro-Europeu de Estudos Asiáticos



兩岸接下來最緊迫的經濟議題將是《海峽兩岸經濟合作架構協議》的延續。該協定為台灣產業提供低關稅，同時禁止部分大陸產業參與競爭

淡江大學外交與國際關係學系助理教授 陳奕帆

A principal questão económica urgente relacionada com as relações no Estreito de Taiwan será a continuidade do ECFA, o pacto comercial entre Taipé e Pequim, que oferece baixas tarifas aduaneiras às indústrias taiwanesas, ao mesmo tempo que proíbe algumas indústrias chinesas de concorrerem

James Chen, professor ajunto no Departamento de Diplomacia e Relações Internacionais da Universidade de Tamkang

Apesar da vitória de William Lai Ching-te e do Partido Democrático Progressista (DPP) nas eleições gerais em Taiwan, a atual Administração perdeu a maioria no Parlamento da Formosa. Nenhum partido conseguiu maioria absoluta, com o Kuomintang a garantir 52 assentos, um a mais que o DPP, e o novo Partido Popular de Taiwan (TPP) a conseguir oito.

“O resultado mostra que os eleitores de Taiwan estão cada vez mais preocupados com questões sociais, em vez de relações puramente através do Estreito, como acessibilidade a habitação e baixo crescimento salarial”, diz ao PLATAFORMA o economista e investigador do Instituto Centro-Europeu de Estudos Asiáticos, Gary Ng. Segundo o economista, será necessário um bom crescimento económico para resolver os problemas estruturais, e inteligência para equilibrar as ainda consideráveis relações comerciais com a China com a tendência global de redução da dependência económica do país, através dos Estados Unidos.

A ilha é um dos pontos fulcrais da produção global de semicondutores, sendo responsável pela produção de 90 por cento dos semicondutores mais avançados. Desde a assinatura de Acordo-Quadro de Cooperação Económica (ECFA) entre os dois governos, em 2010, a China consolidou-se como o principal parceiro comercial de Taiwan.

“A principal questão económica urgente relacionada com as relações no Estreito de Taiwan será a continuidade do ECFA, o pacto comercial entre Taipé e Pequim, que oferece baixas tarifas aduaneiras às indústrias taiwanesas, ao mesmo tempo que proíbe algumas indústrias chinesas de concorrerem. A indústria transformadora tradicional vai sofrer um forte impacto se deixar de beneficiar disto. Estas empresas oferecem mais oportunidades de emprego aos cidadãos de Taiwan do que as empresas de alta tecnologia”, salienta James Chen, professor ajunto no Departamento de Diplomacia e Relações Internacionais da Universidade de Tamkang, em Taiwan.

### Economia autónoma

A China é neste momento o maior mercado de exportação de Taiwan, representando cerca de 35 por cento do total. Embora uma forte desaceleração na procura de semicondutores e outros produtos eletrónicos tenha levado brevemente Taiwan à recessão no início de 2023, espera-se que a procura global recupere em 2024 e que haja um aumento do investimento em inteligência artificial.

No entanto, o investimento de Taiwan na China caiu em 2023, para pouco mais de 10 por cento do investimento direto total no exterior - a percentagem mais baixa em décadas e bem abaixo dos seus gastos em rápido crescimento nos EUA e na Alemanha.

“Os Estados Unidos são os maiores contribuintes para as exportações de Taiwan. Parece inevitável que haja algum afastamento com o interior da China dada a menor importância dos seus investimentos aí”, aponta Ng.

### Parlamento contra o DPP

Com os outros partidos políticos (KMT e TPP) dispostos a uma coligação para dificultar a passagem de legislação do DPP, o partido no poder terá que encetar num maior diálogo e compromisso com as restantes forças políticas. Enquanto o DPP favorece uma maior diversificação de laços económicos longe do Continente, o TPP e o KMT favorecem a assinatura de mais acordos económicos com o interior da China.

“O novo Governo enfrentará mais desafios na implementação de sua agenda política

num Parlamento dividido, exigindo mais compromissos com os outros partidos”, explica Ng.

### Próximas eleições

Para melhorar nas próximas eleições, James Chen diz que o KMT tem de garantir a supervisão do Parlamento, e a melhor maneira de o fazer “é trabalhar com o TPP”. Contudo, avisa que “não deve ceder demasiado”, pois os eleitores mais tradicionais do KMT podem “não tolerar” essa posição. Além disso, “se o KMT quiser retomar o poder, terá de descobrir como atrair os jovens eleitores”, afirma.

Olhando para o crescimento do TPP, Chen diz que não deve juntar forças com o DPP, pois pode acabar por ser “absorvido e desaparecer”. Na sua opinião, terá de se aliar ao KMT, por “não ter uma base de eleitores parecida”. Por outro lado, “tem de se transformar em mais do que um partido de uma só pessoa. Sem números suficientes na administração local, tais como presidentes de câmara e vereadores, o TPP não pode atrair votos suficientes para vencer as próximas eleições, dependendo simplesmente de oito lugares no Parlamento.”

## RUI CUNHA FOUNDATION



鄭展鵬個人作品展

WE ARE NOT FOOD

Justin Chiang Solo Exhibition

opening\_23 january 2024\_18:30

exhibition date\_23 january until 27 / 2024



官樂怡基金會  
FUNDAÇÃO RUI CUNHA  
Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

關注我們 / siga-nos / follow us



www.ruicunha.org

AV. DA PRAIA GRANDE, N.749, MACAU  
官樂怡基金會 澳門南灣大馬路749號地下



# 選舉委員會將檢討郵遞選票

## COMISSÃO ELEITORAL REVÊ VOTO POR CORRESPONDÊNCIA

古步毅 PAULO REGO、陸紹明 GONÇALO FRANCISCO

只有在限期前在葡萄牙領事館登記的選民，才能親身在葡萄牙參與國會投票，否則就只能等待郵遞選票。

Quem não se inscreveu no Consulado de Portugal a tempo já não pode votar presencialmente nas Legislativas em Portugal. Espera agora pela carta com o boletim de voto

**疑** 問一傳十，十傳百。其實自12月8日以來，葡萄牙領事館的網站和Facebook上都有公佈有關消息，但由於很多人沒有查閱的習慣，所以未有留意，加上澳門本來就有葡文報章，所以有些人抱怨今次的溝通「缺乏主動性」。可以肯定的是，任何希望在3月10日葡萄牙國會選舉中親自投票的人，都必須在1月10日之前在領事館登記。那些沒有登記的人，現在只能等待郵遞選票，通過郵局投票。但在以往的選舉中，這投票方式曾多次出現意外。

《澳門平台》從里斯本的選舉委員會了解到，委員會意識到在之前的投票過程中，一些郵件被延誤和寄錯，導致許多人無法投票。因此，該機構的人士指出，「現正分析過去出現的所有問題」，並相信「今年可望修正過往的不足」。

葡萄牙領事館在其網站和Facebook上，轉發了選舉委員會、內政部和外交部向海外公民公告的信息。與世界各地的所有其他領事館一樣，葡萄牙領事館在這些選舉過程中遵守法律和慣例，但並不主導選舉，也不承擔任何責任。

在截止日期的前幾天，一些選民在WhatsApp群組中提醒他們的朋友，必須向領事館發送電子郵件，以預約登記將親



投票將於3月10日上午8時開始，下午7時結束。在上屆選舉中，有100多名選民在澳門登記會親身投票。領事館尚未確認今年的相關數字。  
Está previsto que as urnas abram às 8:00 e fechem às 19:00 do dia 10 de março. Nas últimas eleições estavam inscritos mais de 100 eleitores para voto presencial em Macau. O Consulado ainda não apurou quantos pedidos foram feitos para este ato eleitoral.

身前往投票。有關注到網站和社交媒體上發佈的通知，或得到朋友提醒的人，仍然成功完成登記。

### 積極主動和候命

居住在澳門的選民沒有向《澳門平台》投訴，但在閒談中向本報表示，投票的相關事宜「最好能在葡文報章中刊登提醒」，領事館的態度應更加積極主動，有感現時太「官僚」，同時應「在午飯時間提供登記服務，因為無論是公務員還是私人企業員工，大多數人都能在午餐時間前往辦理手續」。另一方面，葡萄牙政府的公報寫得「很複雜」，沒有更簡單明瞭地解釋此事。

就國外登記，現時有三種不同情況下的登記程序和法定期限：17歲、即將年滿18歲而在選舉日成年者、尚未因應葡萄牙選民名冊登記而將住址更改為國外居住地者。最後，如上所述，任何已在國外登記，但希望親自投票的選民，都必須前往領事館正式登記其意向。而所有以上三種情況的法定期限都是1月10日。那些不知道親自投票的程序和截止日期的人，感到遺憾的原因之一，是在以往的選舉中曾出現過信件丟失或延遲送達的情況。選舉委員會表示，目前正在檢討這一情況。

**A** dúvida espalhou-se. Está no site do Consulado de Portugal e, no Facebook, desde o dia 8 de dezembro; mas muita gente não viu, por não ter o hábito dessa consulta. Por isso há quem se queixe de “falta de proatividade” na comunicação, especialmente em Macau, onde há jornais portugueses. Certo é que quem pretendia votar presencialmente nas legislativas de 10 de março, em Portugal, tinha de ter feito essa inscrição, no Consulado, até ao último dia 10 de janeiro. Quem não o fez, tem agora de esperar pela carta com o boletim de voto, para votar por correspondência - processo que tem sofrido vários percalços, em eleições anteriores.

A Comissão Eleitoral, contactada pelo PLATAFORMA em Lisboa, tem consciência dos atrasos e desvios de parte da correspondência em processos anteriores; o que impediu muita gente de votar. Fonte do organismo responsável

pelo processo garante por isso que “está a analisar tudo o que correu menos bem no passado” e acreditam que “este ano os pormenores serão ultrapassados”.

O Consulado de Portugal retransmitiu no seu site e na sua página de Facebook a informação facultada pela Comissão Eleitoral, Ministério da Administração Interna e Ministério dos Negócios Estrangeiros para portugueses residentes no estrangeiro. À semelhança de todos os outros consulados espalhados pelo mundo, cumprem a lei e o hábito nestes processos eleitorais, que não conduzem, e pelos quais não assumem responsabilidade.

Poucos dias antes do prazo limite, o alerta foi lançado por alguns eleitores em grupos de WhatsApp, avisando os amigos que tinham de enviar email para o Consulado, a pedir marcação para lá irem inscrever-se nas listas do voto presencial. Quem prestou atenção

à circular publicada no site e nas redes sociais, ou foi avisado por amigos, ainda conseguiu fazê-lo.

### Proatividade e piquete

Eleitores residentes em Macau, em conversas informais - não em formato de queixa ao nosso jornal - defendem que “teria sido simpático”, em nome da promoção do direito de voto, ter havido “notas de alerta nos jornais portugueses”. Mas também maior proatividade no processo, de alguma forma “burocrático”, bem como um “piquete aberto à hora do almoço, altura em que a maioria das pessoas tem possibilidade de se deslocar, quer estejam na Função Pública, quer trabalhem no setor privado”. Por outro lado, o comunicado que vem de Portugal está redigido de uma “forma complicada”, dando espaço a explicações mais simples e claras.

No tópico do recenseamento no estrangeiro, explica-se o processo, e o prazo legal válido para três situações diferentes: quem tinha 17 anos, fazendo 18 e assim atingindo a maioridade até ao dia das eleições; quem não tivesse ainda feito a alteração de residência para o estrangeiro, para constar dos livros eleitorais de Portugal. Por fim, ainda no mesmo tópico, avisa-se que quem já estava recenseado no estrangeiro, mas queria optar pelo voto presencial, teria de se deslocar ao Consulado para declarar formalmente essa intenção. Todas estas circunstâncias tinham o prazo legal de 10 de janeiro. Um dos motivos que leva ao lamento de quem não percebeu o processo e os prazos para o voto presencial foi a experiência em anteriores eleições, com cartas que se extraviam, ou que chegaram tarde. Circunstância que a Comissão Eleitoral garante estar agora a rever.



巴西 BRASIL

## 中國外交部長將訪問巴西 Wang Yi visita Brasil



O ministro dos Negócios Estrangeiros da China, Wang Yi, está no Brasil desde ontem. O diplomata chinês partiu no dia 13, passando pelo Egito, Tunísia, Togo e Costa do Marfim, terminando na Jamaica, nos dias 21 e 22.

De acordo com declarações do Ministério, a viagem deverá servir para “fortalecer a confian-

ça recíproca entre os países”, e será uma oportunidade para “aprofundar a cooperação amistosa e mutuamente benéfica em vários campos”.

O porta-voz do Ministério, Mao Ning, frisou que o Brasil e a China têm “posições iguais ou semelhantes em muitas questões regionais e internacionais”. É esperado que sejam discutidas

questões como a guerra entre Israel e o Hamas, em Gaza.

Por outro lado, há a questão económica e a cooperação comercial entre os países, ambos membros do BRICS. O Presidente brasileiro, Lula da Silva, tem destacado que a China é um dos principais parceiros do Brasil. Em abril de 2023, fez uma das suas primeiras via-

中國外交部長王毅於1月13日啟程前往埃及、突尼斯、多哥和象牙海岸後，將於18至22日轉到巴西和牙買加訪問。

外交部宣佈，此行將「加強與兩國的政治互信，深化各領域互利友好合作」。

外交部發言人毛寧強調，巴西和中國「在諸多地區和國際議題上有著相同或相近立場」。外界預計雙方將討論以色列和哈馬斯在加沙的戰爭等問題。另外是兩國之間的經濟問題和貿易合作。兩國都是金磚國家的成員，巴西總統盧拉強調，中國是巴西的主要合作夥伴之

一。2023年4月，他首次出訪中國，簽署了價值約500億雷亞爾的協議。

巴西-中國商務理事會主席、前駐巴西大使路易斯·奧古斯托·德卡斯特羅·內維斯希望這次訪問將有助於加強合作。

「這次訪問非常重要。中國是一個幅員遼闊的國家，它在不斷發展，需求也在不斷增加。巴西是有能力在各個領域滿足這一需求的國家之一。」他又強調，王毅今年的首次出訪即訪問巴西，可見中國對巴西的重視。📌

澳門平台綜合報道

gens internacionais para o país asiático, marcada por acordos na ordem dos 50 mil milhões de reais.

Luiz Augusto de Castro Neves, presidente do Conselho Empresarial Brasil-China e antigo embaixador no país, espera que a visita sirva para fortalecer a cooperação. “A visita é muito importante. A China é um país

enorme e está a desenvolver-se e a procura está a aumentar. O Brasil é um dos países que tem capacidade para satisfazer essa procura em várias áreas”, vincando também a relevância dada pela China ao Brasil, já que se trata da primeira viagem de Wang Yi este ano. 📌

PLATAFORMA COM AGÊNCIAS

安哥拉 ANGOLA

## 中國表示將繼續與安哥拉政府合作 China reafirma cooperação com o Governo angolano

1月11日，中國駐安哥拉大使館臨時代辦陳鳳在安哥拉萬博省簽署了綜合技術訓練中心（CINFOTEC）竣工及正式交付的條文。在簽署儀式上，陳鳳表示將繼續與安哥拉政府合作，為改善人民福祉而努力。

陳鳳表示，綜合技術訓練中心建設工程耗資超3,000萬美元，是中安兩國政府友好合作的象徵。中國和安哥拉是致力於實行共同發展項目的戰略夥伴。

萬博省綜合技術訓練中心總經理 Manuel Mbangue表示，該中心將與中國的大學簽署協議，以提高中心導師的知識水平。

萬博省綜合技術訓練中心佔地面積達6,531平方米，建築面積達20,576平方米，設有30個實驗室和6個工作室，每期課程共可培訓730名學生。📌

安哥拉通訊社

A encarregada de Negócios da Embaixada da República Popular da China em Angola, Chen Feng, reiterou, no dia 11 de janeiro, no Huambo, o compromisso de continuar a cooperar com o Governo angolano, na melhoria do bem-estar da população. Chen Feng pronunciou-se no ato de assinatura dos termos de conclusão e entrega oficial das infraestruturas do Centro Integrado de Formação Tecnológica (CINFOTEC). A diplomata salientou que a obra do CINFOTEC, orçada em mais de 30 milhões de dólares norte-americanos, representa um símbolo de amizade e cooperação, entre os governos da China e Angola, que são parceiros estratégicos focados nos planos de desenvolvimento conjunto. Manuel Mbangue, diretor-geral do CINFOTEC no Huambo, disse que a



instituição vai firmar protocolos com universidades chinesas, para reforçar os conhecimentos dos formadores angolanos.

A infraestrutura comporta 30 laboratórios e seis oficinas capazes de formar

730 alunos em cada turno, ocupando 6.531 metros quadrados, num total de 20.576 metros quadrados de terreno disponíveis. 📌

ANGOP



# 巴西在葡萄牙的直接投資增至53億歐元

## INVESTIMENTO DIRETO BRASILEIRO EM PORTUGAL CRESCER PARA 5.3 MIL MILHÕES

**葡** 葡萄牙中央銀行的最新數據顯示，2023年1月至9月期間，巴西對葡萄牙的直接投資與去年同期相比增至53億歐元。

根據葡萄牙投資和外貿署（AICEP）公布的葡萄牙央行最新數據，2023年首3季的直接投資額與2022年同期相比，增長了10%，即48億歐元。數字亦顯示，2023年巴西人在葡萄牙投資的53億歐元，74.9%直接來自巴西，但21.1%來自巴西在西班牙的公司。

另一方面，2023年同期，葡萄牙在巴西的投資額為27億歐元，比上年同期減11.8%。2022年，葡萄牙在巴西的直接投資總額為30億歐元。但葡萄牙在巴西的撤資高於投資，例如僅在2022年的首3季，葡萄牙就從巴西撤出了42億歐元投資，而在2023年同期，葡萄牙撤出的投資總額為43億歐元。

盧拉就任巴西總統一年多以來，兩國恢復了更深層次的政治和經濟關係，但葡萄牙在巴西市場的直接投資仍存在差距。2023年首3季，有關差距為15億歐元。

在貿易方面，2023年1月至9月，葡萄牙共向巴西出口了價值20億歐元的商品和服務，從巴西進口了33億歐元，因此與巴西的貿易逆差為負13億歐元。📍

葡新社



O investimento direto do Brasil em Portugal aumentou para 5.3 mil milhões de euros entre janeiro e setembro de 2023, face a período homólogo do ano anterior, segundo os últimos dados do Banco de Portugal. De acordo com os últimos dados disponíveis do Banco de Portugal e disponibilizados pela AICEP - Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal, relativos aos primeiros nove meses de 2023, o valor do investimento direto representa um acréscimo de 10 por cento face ao registado

em igual período de 2022 - 4.8 mil milhões de euros. Dos 5,3 mil milhões investidos por brasileiros em Portugal naquele período de 2023, 74,9 por cento vieram diretamente do Brasil, mas 21,1 por cento foram oriundos de empresas brasileiras em Espanha, segundo os mesmos dados. Em sentido contrário, em igual período de 2023, Portugal investiu 2.7 mil milhões de euros naquele país, menos 11,8 por cento do que em igual período do ano anterior. Em 2022, o investimento direto de Portugal no Brasil chegou aos três

mil milhões de euros. Portugal tem desinvestido mais do que tem investido no Brasil, pelo que o saldo final é negativo. Só nos primeiros nove meses de 2022, por exemplo, o país desinvestiu 4.2 mil milhões de euros no Brasil e em igual período de 2023 o desinvestimento português atingiu 4.3 mil milhões de euros. Pouco mais de um ano após Luíz Inácio Lula da Silva ter tomado posse como Presidente do Brasil, o que significou um reatar de uma relação política e económica mais profunda entre os dois países, o

saldo do investimento direto de Portugal no mercado brasileiro ainda é negativo. Em 2023, até setembro, era negativo em 1.5 mil milhões de euros. Em relação ao comércio, entre janeiro e setembro de 2023, Portugal exportou para o Brasil bens e serviços no valor total de dois mil milhões de euros e importou daquele país 3.3 mil milhões de euros, tendo assim a balança comercial com o Brasil um saldo negativo de 1.3 mil milhões de euros. 📍

LUSA



# 德索薩下令解散葡萄牙國會

## MARCELO REBELO DE SOUSA DECRETOU A DISSOLUÇÃO DO PARLAMENTO PORTUGUÊS

葡

葡萄牙總統德索薩於本週一簽署命令解散國會，並於3月10日提前選舉。

根據德索薩簽署的法令，「國會解散」，並於「2024年3月10日舉行國會議員選舉」。

這是自1974年4月25日以來葡萄牙第9次解散國會。早前葡萄牙總理科斯塔於11月7日因「影響者行動」風波而請辭，獲總統立即接受。

根據葡萄牙憲法規定，總統可在聽取各黨派和國務委員會的意見後解散國會。德索薩於科斯塔辭職後緊接的兩日，即11月8日和11月9日，分別會見了相關代表。

國務委員會的意見也刊登在葡萄牙公報上，其中指出，11月9日，國務委員會「審議了解散國會的問題，投票結果為票數相同」，這意味著「國務委員會沒有表態贊成解散國會」。這是德索薩第二次下令解散國會。繼2022年度的國家預算遭到普遍否決之後，他於2021年成為連續第五



位使用這一憲法權力的總統。2021年，德索薩在簽署解散令時，通過總統府網站公佈決定。這一次，總統府沒有發表聲明，只是在政府公報上公佈了這命令。

迄今為止，葡萄牙所有經民主選舉產生的總統都曾解散國會：恩尼斯三次，蘇亞雷斯一次，沈拜澳兩次，施華高一次。

在2021年12月5日頒佈的解散令中，國會是在葡萄牙實行民主制度後首次在沒有內閣請辭或削權的情況下被解散。在其他所有解散令中，要麼是總理在解散過程的某個階段辭職，要麼是通過了譴責動議。

在當前的政治危機中，葡萄牙內閣因科斯塔辭去總理職務而被解散，並自12月8日起進入行政管理狀態。總統把正式宣佈解散的法令推遲了一個月，以便通過2024年度的國家預算。

澳門平台、葡新社綜合報道

O Presidente da República de Portugal decretou esta segunda-feira a dissolução do parlamento e a convocação de eleições legislativas antecipadas para 10 de março.

Segundo o decreto assinado por Marcelo Rebelo de Sousa e já publicado em Diário da República Eletrónico, que produz efeitos no dia da sua promulgação, “é dissolvida a Assembleia da República” e “é fixado o dia 10 de março de 2024 para a eleição dos deputados à Assembleia da República”.

Esta é a nona dissolução da Assembleia da República desde o 25 de Abril de 1974 e acontece na sequência da demissão do primeiro-ministro, António Costa, apresentada em 7 de novembro, por causa da Operação Influencer, e de imediato

aceite pelo Presidente da República. Nos termos da Constituição, compete ao Presidente da República dissolver a Assembleia da República, ouvidos os partidos nela representados, o que aconteceu no dia seguinte à demissão do primeiro-ministro, 8 de novembro, e o Conselho de Estado, que foi ouvido em 9 de novembro.

Foi também publicado em Diário da República o parecer do Conselho de Estado, no qual se lê que em 09 de novembro este órgão de consulta do chefe de Estado “deliberou sobre a dissolução da Assembleia da República, tendo havido empate de votos”, pelo que “o Conselho não se manifestou favoravelmente a tal dissolução”.

Esta é a segunda dissolução do parlamento decretada por Marce-

lo Rebelo de Sousa, que em 2021 se tornou o quinto Presidente da República consecutivo a utilizar este poder constitucional, na sequência do chumbo do Orçamento do Estado para 2022 na generalidade.

Em 2021, quando assinou o decreto de dissolução, o chefe de Estado divulgou esse ato oficial através de uma nota no sítio da Presidência da República na Internet. Desta vez, não houve nota da Presidência, apenas a publicação do decreto em Diário da República.

Até agora, nenhum dos presidentes eleitos em democracia deixou de recorrer a este instrumento: Ramalho Eanes dissolveu o parlamento três vezes, Mário Soares uma, Jorge Sampaio duas e Aníbal Cavaco Silva uma.

Na dissolução decretada em 5 de

dezembro de 2021, pela primeira vez em democracia o parlamento ficou dissolvido sem haver um Governo demitido e limitado a funções de gestão – o que aconteceu em todas as outras dissoluções, ou pela demissão dos primeiros-ministros, nalguma fase do processo, ou pela aprovação de uma moção de censura.

Na atual crise política, o Governo foi demitido em consequência da demissão de António Costa do cargo de primeiro-ministro, e encontra-se em gestão desde 8 de dezembro. O Presidente adiou um mês o decreto que oficializou a demissão, para permitir a aprovação final do Orçamento do Estado para 2024.

PLATAFORMA COM LUSA





# Promoting Macau Via Media Global Networks



**BUSINESSMAN  
MEDIA INVESTOR  
KEVIN HO**



**TDM DIRECTOR  
JOÃO FRANCISCO PINTO**



**MODERATOR  
GUILHERME REGO  
PLATAFORMA DIRECTOR**

**TUESDAY  
6  
FEBRUARY 2024**

**18:30**

CO-ORGANISED AND HOSTED BY



官樂怡基金會  
FUNDAÇÃO RUI CUNHA  
Por Macau Mais e Melhor 為澳門，無私奉獻，精益求精

NETWORKING DRINKS AT



**21:00**



## 政府宣佈將建南岸海濱綠廊第二期

### ANUNCIADA EXPANSÃO DE CORREDOR VERDE NA MARGEM SUL DE MACAU

海濱綠廊第二期將位於澳門南岸，爭取於2024年年底動工，預計工期兩年。

在本週的新聞發佈會上，市政署代表表示，該項目將佔地6萬平方米，位於嘉樂庇總督大橋至融和門之間。政府期望澳門南岸海濱綠廊第二期，打造澳門半島南岸的綠色走廊，為市民提供一個多功能的海濱康樂休閒場所，同時完善城市沿岸景觀。

海濱綠廊將帶親水景觀，包括

中央廣場及眺望台，另設有滑板場、商業和餐飲空間，並於合適沿岸位置設置釣魚區。綠廊將劃分為多個功能區，以無障礙海濱休閒步道及單車徑貫穿全區主要動線。廣場空間可舉辦活動及支援美食節舉行，於農曆新年的特定日子亦可劃為爆竹煙花燃放區用途。

綠廊同時配備約80個路邊泊車位、適量的電單車位及大巴落客區。該項目仍處於設計階段，工程造价尚未確定。

At the construction of the second phase of the 'green corridor' project that will occupy a large part of the southern margin of the Macau peninsula, it will start in late 2024 and be completed in two years.

In a press conference this week, representatives of the Institute for Municipal Affairs revealed that the project will cover an area of 60,000 square meters, extending from the Ponte Governador Nobre de Carvalho to the Portas do Entendimento.

With this project, the Government hopes to create a green corridor that offers a multifunctional space for leisure and recreation along the coast for residents, and at the same time, improve the coastal landscape of the city.

In this new coastal leisure zone, different spaces for water observation will be created, including a central square, observatories,



skateboard tracks, commercial and dining spaces, and even zones for fishing in appropriate localities along the coast.

The new green corridor will be divided into functional zones and interconnected by a leisure walkway by the sea and without architectural barriers, as well as a cycleway.

The space of the square will be able to host activities and support the realization of the Gastronomy Festival, or even as a zone for barbecues,

panchões, on determined days of the New Year.

At the same time, about 80 parking spaces will be made available on the verges of the public roads, suitable places for parking motorcycles and a zone for taking and dropping passengers for buses. This development is still in the conceptual phase without final values for the cost of the work indicated.

